

a favore del Comitato tridentino per le celebrazioni del IV centenario del Concilio di Trento, per l'attuazione delle manifestazioni ed iniziative che saranno promosse dal Comitato stesso a celebrazione dello storico avvenimento.

Art. 2

All'onere di cui al precedente articolo si provvederà con parte delle maggiori attività finanziarie risultanti dalla legge regionale 31 agosto 1962, numero 16, concernente il primo provvedimento di variazione al bilancio di previsione della Regione per l'esercizio 1962.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 21 gennaio 1963

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

LEGGE REGIONALE 21 gennaio 1963, n. 4

Concessione di un contributo straordinario al Comune di Trento per la costruzione di edifici destinati all'assistenza.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

E' autorizzata a carico dell'esercizio 1962 la concessione al Comune di Trento di un contributo straordinario di Lire 20 milioni per la costruzione di due casette del Villaggio del Fanciullo « Nostra Signora d' Europa » di Trento.

Art. 2

Per la liquidazione del contributo di cui al precedente articolo, si osserveranno le norme dell'art. 7 della legge regionale 30 maggio 1951, n. 3.

Veranstaltungen der Vierhundertjahrfeier des Konzils von Trient zur Feier dieses geschichtlichen Ereignisses in die Wege geleitet werden, wird zu Lasten des Finanzjahres 1962 zur Gewährung eines Beitrages von 50 Millionen Lire an das genannte Komitee ermächtigt.

Art. 2

Die Belastung nach dem vorhergehenden Artikel wird mit einem Teil der Mehreinnahmen gedeckt, die sich aus dem Regionalgesetz vom 31. August 1962, Nr. 16 betreffend die erste Abänderungsverfügung zum Haushaltsvoranschlag der Region für das Finanzjahr 1962 ergeben.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 21. Januar 1963

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

REGIONALGESETZ vom 21. Januar 1963, Nr. 4

Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an die Gemeinde Trient zur Errichtung von Gebäuden, die für die Fürsorge bestimmt sind.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Zu Lasten des Finanzjahres 1962 wird zur Gewährung eines außerordentlichen Beitrages von 20 Millionen Lire an die Gemeinde Trient für die Errichtung von zwei Häusern des Kinderdorfes «Unsere Frau von Europa» von Trient ermächtigt.

Art. 2

Für die Liquidierung des Beitrages nach dem vorhergehenden Artikel werden die Bestimmungen des Art. 7 des Regionalgesetzes vom 30. Mai 1951, Nr. 3 befolgt.

Art. 3

All'onere di Lire 20 milioni derivante dalla presente legge si fa fronte con parte delle maggiori attività finanziarie risultanti dalla legge regionale 31 agosto 1962, n. 16, concernente il primo provvedimento di variazione al bilancio di previsione della Regione per l'esercizio 1962.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 21 gennaio 1963

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

LEGGE REGIONALE 21 gennaio 1963, n. 5

Concessione al Comune di Castello Tesino di un contributo straordinario per la costruzione di un osservatorio geomagnetico per gli studi dell'Istituto Nazionale di geofisica.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

E' autorizzata a carico dell'esercizio 1962 la concessione, al Comune di Castello Tesino, di un contributo straordinario di Lire 3.500.000 per la costruzione in località Celado di un osservatorio geomagnetico da destinare agli studi dell'Istituto Nazionale di geofisica.

Per la liquidazione del contributo si osserveranno le norme di cui all'art. 7 della legge regionale 30 maggio 1951, n. 3.

Art. 2

All'onere di cui al precedente articolo si fa fronte con parte delle maggiori attività finanziarie risultanti dalla legge regionale 31 agosto 1962, numero 16, concernente il primo provvedimento di

Art. 3

Die aus diesem Gesetz erwachsende Belastung von 20 Millionen Lire wird mit einem Teile der Mehreinnahmen gedeckt, die sich aus dem Regionalgesetz vom 31. August 1962, Nr. 16 betreffend die erste Abänderungsverfügung zum Haushaltsvoranschlag der Region für das Finanzjahr 1962 ergeben.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 21. Januar 1963

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

REGIONALGESETZ vom 21. Januar 1963, Nr. 5

Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an die Gemeinde Castello Tesino zur Errichtung einer erdmagnetischen Beobachtungsstation für die Forschungen des gesamtstaatlichen Institutes für Geophysik.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Zu Lasten des Finanzjahres 1962 wird zur Gewährung eines außerordentlichen Beitrages von 3.500.000 Lire an die Gemeinde Castello Tesino zur Errichtung einer erdmagnetischen Beobachtungsstation im Gebiete von Celado ermächtigt, die für die Forschungen des gesamtstaatlichen Institutes für Geophysik bestimmt ist.

Für die Auszahlung des Beitrages werden die Bestimmungen nach Art. 7 des Regionalgesetzes vom 30. Mai 1951, Nr. 3 befolgt.

Art. 2

Die Belastung nach dem vorhergehenden Artikel wird mit einem Teil der Mehreinnahmen gedeckt, die sich aus dem Regionalgesetz vom 31. August 1962, Nr. 16 betreffend die erste Abänderungs-